Traducción de referencia al español

Victoria

Traducción automática no oficial. Requiere revisión técnica y lingüística.

Esta traducción no constituye un nuevo certificado del fabricante.

Traducción basada en el documento original. Se conservan marcas, modelos, códigos y valores técnicos.

Texto redistribuido para evitar recortes. Las ilustraciones, los esquemas y la maquetación original se conservan en el documento original completo.

ID: pdf_994f0e60ebb8647a5b79

SHA-256: 994f0e60ebb8647a5b79666459e9cfc87f3cd930f70facad899d285258454737

Página original 1

Texto original	Español
TECHNICAL DATA SHEET	FICHA TÉCNICA
№ 10-7-1	№ 10-7-1
Victoria-05 Ltd	Victoria-05 Ltd
1B Ivan Momchilov Str, 5100 Gorna Oryahovitsa,	Calle Ivan Momchilov, 1B, 5100 Gorna Oriahovitsa,
phone: +359 618 60200, e-mail: info@v05.bg, http://www.v05.bg	Teléfono: 359 618 60200 , correo electrónico: info@v05.bg , http://www.v05.bg
Freestanding roomheater for intermittent burning with firedoors closed	Calefactor de ambiente independiente para combustión intermitente con puertas de la cámara de combustión cerradas.
Designation:	Designación:
Regina F-w	Regina Fw
Types of appliance:	Tipos de electrodomésticos:
Type BE (BDS EN 16510-1:2023) Dry cleaved wood logs humidity level 25% 154 m3	Tipo BE (BDS EN 16510-1:2023) Troncos de madera seca hendida, nivel de humedad 25%, 154 m³
Fuel type:	Tipo de combustible:
Heating volume:	Volumen de calentamiento:
Technical data and stove design.	Datos técnicos y diseño de la estufa.
revision hole	agujero de revisión
removable cover	cubierta extraíble
Fig. 1.	Figura 1.
1. Top; 2. Body; 3. Oven door; 4. Fire door; 5. Secondary air regulator; 6. Primary air regulator; 7. Fuse; 8. Handle; 9. Side; 10. Thermometer 11. Flue; 12. Oven grate; 13. Brick set; 14. Ashtray; 15. Grate; 16. Reflector; 17. Air Box.	1. Parte superior; 2. Cuerpo; 3. Puerta del horno; 4. Puerta del fuego; 5. Regulador de aire secundario; 6. Regulador de aire primario; 7. Fusible; 8. Asa; 9. Lateral; 10. Termómetro; 11. Conducto de humos; 12. Rejilla del horno; 13. Conjunto de ladrillos; 14. Cenicero; 15. Rejilla; 16. Reflector; 17. Caja de aire.
QR code to the required product information on the manufacturer's freely accessible website.	Código QR que enlaza con la información del producto en la página web del fabricante, de acceso libre.
- Declaration of performance - Declaration of conformity - Technical documentation - Energy efficiency label - Product information sheet - Instruction manual	- Declaración de prestaciones - Declaración de conformidad - Documentación técnica - Etiqueta de eficiencia energética - Ficha informativa del producto - Manual de instrucciones
The fireplace is manufactured and tested in accordance with the requirements of standard BDS EN 16510-2-1:2023	La chimenea se fabrica y prueba de acuerdo con los requisitos de la norma BDS EN 16510-2-1:2023.
1	1

Página original 2

Texto original	Español
TECHNICAL DATA SHEET	FICHA TÉCNICA
10.2025	10.2025
TECHNICAL DATA SHEET	FICHA TÉCNICA
for wood burning stove Regina F-w	para estufa de leña Regina Fw
in accordance with table 22 (EN 16510-1:2023)	de conformidad con la tabla 22 (EN 16510-1:2023)
Parameters	Parámetros
at 13% O2	al 13% de O2
Unit	Unidad
Explanation	Explicación
Value for wood logs	Valor de los troncos de madera
The nominal space heat output or a range of outputs (dependent on fuel types)	La potencia calorífica nominal o un rango de potencias (dependiendo del tipo de combustible).
PSHnom	PSHnom
kW	kW
8,7	8,7
ηnom	ηnom
%	%
The appliance efficiency at nominal heat output	La eficiencia del aparato a potencia calorífica nominal.
≥75	≥75
ηs	ηs
%	%
The appliance seasonal space heating efficiency at nominal heat output	La eficiencia de calefacción estacional del aparato a potencia calorífica nominal.
≥ 65	≥ 65
The energy efficiency index	El índice de eficiencia energética
EEI	EEI
-	-
111	111
COnom	Conom
mg/m3	mg/m3
CO emission at 13 % oxygen content at nominal heat output	Emisión de CO con un contenido de oxígeno del 13 % a potencia calorífica nominal
≤ 1500	≤ 1500

Texto original	Español
NOxnom	NOxnom
mg/m3	mg/m3
NOx emission at 13 % oxygen content at nominal heat output	Emisión de NOx con un contenido de oxígeno del 13 % a potencia calorífica nominal
≤ 200	≤ 200
OGCnom	OGCnom
mg/m3	mg/m3
Hydrocarbon emission at 13 % oxygen content at nominal heat output	Emisión de hidrocarburos con un contenido de oxígeno del 13 % a potencia calorífica nominal.
≤ 120	≤ 120
PMnom	Primer Ministro
≤ 40	≤ 40
mg/m3	mg/m3
Particulate matter emission at 13 % oxygen content at nominal heat output.	Emisión de material particulado con un contenido de oxígeno del 13 % a una potencia calorífica nominal.
Minimum flue draught at nominal heat output	Tiro mínimo de la chimenea a potencia calorífica nominal
pnom	pnom
Pa	Pa
13	13
Tsnom	Tsnom
°C	°C
The flue gas outlet temperature at nominal heat output	La temperatura de salida de los gases de combustión a potencia calorífica nominal.
295	295
Tclass	Clase T
-	-
Chimney designation according to the appropriate chimney standard	Designación de la chimenea según la norma de chimeneas correspondiente.
T400G	T400G
Φf,g nom	Φf,g nom
g/s	g/s
The flue gas mass flow at nominal heat output	El caudal másico de los gases de combustión a potencia calorífica nominal
7,7	7,7
CON or	CON o

Texto original	Español
INT	INT
Whether the appliance is capable of continuous operation (CON) Whether the appliance is capable of intermittent operation (INT)	Si el aparato es capaz de funcionar de forma continua (CON) Si el aparato es capaz de funcionar de forma intermitente (INT)
INT	INT
-	-
The diameter of the flue gas outlet	El diámetro de la salida de gases de combustión
dout	dout
mm	mm
150	150
L, H, W	L, H, W
cm	cm
The overall dimensions of the appliance (length, height, width)	Las dimensiones generales del aparato (largo, alto, ancho)
51/96/51	51/96/51
Mass of the appliance	Masa del aparato
m	m
kg	kg
126	126
mchim	mchim
kg	kg
The maximum load of a chimney the appliance may carry	La carga máxima de una chimenea que puede soportar el aparato.
20	20
The minimum distances from the rear to combustible material	Las distancias mínimas desde la parte trasera hasta el material combustible
dR	dR
mm	mm
500	500
The minimum distances from the sides to combustible material	Las distancias mínimas desde los lados hasta el material combustible
dS	dS
mm	mm
500	500
The minimum distances from the top to combustible material in the ceiling	Las distancias mínimas desde la parte superior hasta el material combustible en el techo.

Texto original	Español
dC	dC
mm	mm
800	800
The minimum distances from the front to combustible material	Las distancias mínimas desde el frente hasta el material combustible
dP	dP
mm	mm
1000	1000
The minimum distances from the front to combustible material in bottom front radiation area	Las distancias mínimas desde el frente hasta el material combustible en la zona de radiación frontal inferior
dF	dF
mm	mm
700	700
The minimum distances from the front to combustible material in side front radiation area	Las distancias mínimas desde el frente hasta el material combustible en el área de radiación frontal lateral
dL	dL
mm	mm
700	700
The minimum distances below the bottom (not regarding feet) to combustible material	Las distancias mínimas por debajo del fondo (sin considerar los pies) hasta el material combustible.
dB	dB
mm	mm
40	40
dnon	dnon
mm	mm
The minimum distances to non-combustible walls	Las distancias mínimas a las paredes no combustibles
200	200
Read and follow the user manual!	¡Lea y siga el manual de usuario!
-	-
Required safety distances during installation and operation of the wood burning stove for preventing fire hazard:	Distancias de seguridad requeridas durante la instalación y el funcionamiento de la estufa de leña para prevenir riesgos de incendio:
Fig. 2. Required safety distances scheme Fig. 3. External air connection scheme	Figura 2. Esquema de distancias de seguridad requeridas. Figura 3. Esquema de conexión de aire exterior.
1. Air Box ; 2. Hose Clamp; 3. Flexible Tube;	1. Caja de aire; 2. Abrazadera de manguera; 3. Tubo flexible;

Texto original	Español
4. Spring Washer M6-2 pcs; 5. Nut M6-2pcs.	4. Arandela elástica M6 - 2 unidades; 5. Tuerca M6 - 2 unidades.
2	2

Página original 3

Texto original	Español
Appliance operation.	Funcionamiento del aparato.
Common requirements for the operation of the stove are indicated in sections 2 and 3 of the Instruction Manual. Your stove is constructed with a built-in oven, which is intended only for heating dishes. The temperature in the oven	Los requisitos comunes para el funcionamiento de la estufa se indican en las secciones 2 y 3 del Manual de Instrucciones. Su estufa está construida con un horno incorporado, que está diseñado únicamente para calentar alimentos. La temperatura en el horno
depends on the intensity of burning and the amount of wood loaded. A thermometer is mounted on the oven door (Fig.1, Pos.3) to facilitate temperature control.	Depende de la intensidad de la combustión y de la cantidad de leña cargada. Se ha instalado un termómetro en la puerta del horno (Fig. 1, Pos. 3) para facilitar el control de la temperatura.
• Oven dimensions: width - 342 mm, depth - 405 mm, height - 224 mm.	• Dimensiones del horno: ancho - 342 mm, profundidad - 405 mm, altura - 224 mm.
• The niche is decorative and should not be used to store flammable materials.	• El nicho es decorativo y no debe utilizarse para almacenar materiales inflamables.
• When using a non-combustible hearth plate for fire protection, it should extend 50 cm to the front and 30 cm to the sides, measured from the stove door. In the presence of easily flammable materials and structures, the stove must be at a distance of 80 cm from them or have a non-combustible screen.	• Al usar una placa de hogar no combustible para protección contra incendios, esta debe extenderse 50 cm hacia adelante y 30 cm hacia los lados, medidas desde la puerta de la estufa. En presencia de materiales y estructuras fácilmente inflamables, la estufa debe estar a una distancia de 80 cm de ellos o contar con una pantalla no combustible.
• The chimney to which the stove is connected must be well insulated and suitable for a flue gas temperature of at least 400 °C, with a minimum diameter of ø150 mm or a free cross-section of at least 200 cm2. Chimney fire safety class - T400G.	• La chimenea a la que se conecta la estufa debe estar bien aislada y ser apta para una temperatura de los gases de combustión de al menos 400 °C, con un diámetro mínimo de ø150 mm o una sección transversal libre de al menos 200 cm². Clase de seguridad contra incendios de la chimenea: T400G.
• The stove must not be connected to a shared chimney when a boiler for central heating is connected to	• La estufa no debe conectarse a una chimenea compartida cuando una caldera para calefacción central esté conectada a
If your stove is equipped with a spring for self-closing the fire door, then the stove can operate in a shared chimney. The presence of such a spring is recorded on the packaging label, and you can also see it mounted on the fire door. Under the top plate (pos.1, Fig.1) there is a revision hole, which is closed with a removable cover. This hole is for cleaning the surface above the muffle. It is advisable to remove the accumulated soot at least 2 times during the heating season.	Si su estufa está equipada con un resorte para el cierre automático de la puerta del hogar, puede funcionar en una chimenea compartida. La presencia de dicho resorte se indica en la etiqueta del embalaje y también se puede ver montado en la puerta del hogar. Debajo de la placa superior (pos. 1 , Fig. 1) hay un orificio de limpieza, que se cierra con una tapa extraíble. Este orificio sirve para limpiar la superficie sobre la mufla. Se recomienda eliminar el hollín acumulado al menos 2 veces durante la temporada de calefacción.
Control of the combustion process.	Control del proceso de combustión.
Before the first ignition of the heating appliance, you must be familiar with the function of all control elements.	Antes de encender por primera vez el aparato de calefacción, debe familiarizarse con el funcionamiento de todos los elementos de control.

Texto original	Español
The combustion process is regulated by the supplied primary and secondary air through the regulators (Fig.1,	El proceso de combustión se regula mediante el suministro de aire primario y secundario a través de los reguladores

Texto original	Español
Fig. 4). The primary air serves to ignite the stove and regulate the intensity of combustion. It is controlled by the position of the regulator (Fig.1, Pos.6). Moving the regulator outwards increases the combustion intensity and correspondingly decreases when moving in the opposite direction. When lighting the stove, it is desirable for the regulator (Fig.1, Pos.6) to be pulled out to the maximum, and after ignition to be pushed in to the maximum. The primary air passes through openings to the ash pan, under the grate, and enters the combustion chamber. The ash pan should not be completely filled with ash so that the primary air can enter the combustion chamber without problems. It is necessary to clean it regularly. The ashpan should be removed for cleaning only when cold. Fig. 4	(Fig. 1, Fig. 4). El aire primario sirve para encender la estufa y regular la intensidad de la combustión. Se controla mediante la posición del regulador (Fig. 1, Pos. 6). Mover el regulador hacia afuera aumenta la intensidad de la combustión y, en consecuencia, la disminuye al moverlo en la dirección opuesta. Al encender la estufa, es conveniente que el regulador (Fig. 1, Pos. 6) esté completamente extendido, y después del encendido, que se empuje completamente hacia adentro. El aire primario pasa a través de aberturas hacia el cenicero, debajo de la parrilla, y entra en la cámara de combustión. El cenicero no debe llenarse completamente de ceniza para que el aire primario pueda entrar en la cámara de combustión sin problemas. Es necesario limpiarlo regularmente. El cenicero solo debe retirarse para su limpieza cuando esté frío. Fig. 4
The secondary air serves for the complete combustion of the fuel and for protecting the glass from sooting. It supplies the fire with the oxygen necessary for combustion, promotes better fuel combustion, increases the efficiency coefficient, and prevents the deposition of soot on the glass, chimney, and the release of harmful emissions into the atmosphere. The secondary air is regulated by the position of the regulator (Fig.1, Pos.5). By moving the regulator outwards, fresh air enters through the rectangular profile on the left side of the combustion chamber and flows in front of the glass of the fire door. It is desirable for the regulator (Fig.1, Pos.5) to be pulled out to the maximum. It should not be closed during the combustion process. Often, to save fuel material, the secondary air regulator is closed shortly after ignition, contrary to our instructions. This leads to a restriction of the oxygen supply, which hinders combustion and the glass becomes soiled with soot. Harmful emissions are also released, which could lead to deposits in the chimney.	El aire secundario sirve para la combustión completa del combustible y para proteger el vidrio de la acumulación de hollín. Suministra al fuego el oxígeno necesario para la combustión, favorece una mejor combustión del combustible, aumenta el coeficiente de eficiencia y evita la deposición de hollín en el vidrio y la chimenea, así como la liberación de emisiones nocivas a la atmósfera. El aire secundario se regula mediante la posición del regulador (Fig. 1, Pos. 5). Al mover el regulador hacia afuera, el aire fresco entra a través del perfil rectangular en el lado izquierdo de la cámara de combustión y fluye frente al vidrio de la puerta de la cámara de combustión. Es recomendable que el regulador (Fig. 1, Pos. 5) esté completamente extendido. No debe cerrarse durante el proceso de combustión. A menudo, para ahorrar combustible, el regulador de aire secundario se cierra poco después del encendido, en contra de nuestras instrucciones. Esto restringe el suministro de oxígeno, lo que dificulta la combustión y ensucia el vidrio con hollín. También se liberan emisiones nocivas que podrían provocar depósitos en la chimenea.
Initial ignition of the appliance.	Encendido inicial del aparato.
At the first ignition of the appliance, pay attention to the following:	Al encender el aparato por primera vez, preste atención a lo siguiente:
• During the first ignition of the heating appliance, pay attention to the following:	• Durante el primer encendido del aparato de calefacción, preste atención a lo siguiente:
• Remove all additional accessories from the ashpan.	• Retire todos los accesorios adicionales del cenicero.
• The primary and secondary air regulators must be open (pulled forward to the maximum).	• Los reguladores de aire primario y secundario deben estar abiertos (tirados hacia adelante hasta el máximo).
• Before the initial lighting, peel off the colored energy label from the stove glass.	• Antes de encenderla por primera vez, retire la etiqueta de energía de color del cristal de la estufa.
• The first ignition should proceed slowly and calmly, with a small amount of kindling and paper.	• El primer encendido debe realizarse de forma lenta y tranquila, con una pequeña cantidad de yesca y papel.
Texto original	**Español**
• Only during the first ignition is it necessary for the combustion chamber door to be slightly open, to prevent	• Únicamente durante el primer encendido es necesario que la puerta de la cámara de combustión esté ligeramente

Texto original	Español
the door seal from sticking to the paint.	abierta, para evitar que la junta de la puerta se adhiera a la pintura.
Ignition during regular exploitation.	Ignición durante la explotación normal.
Your heating appliance is designed and intended for intermittent combustion mode. The following should be performed for each ignition:	Su aparato de calefacción está diseñado para funcionar en modo de combustión intermitente. Se debe realizar lo siguiente antes de cada encendido:
• The primary and secondary air regulators must be open (pulled forward to the maximum).	• Los reguladores de aire primario y secundario deben estar abiertos (tirados hacia adelante hasta el máximo).
• Place the main fuel material and kindling, ignite them, and close the door tightly.	• Coloque el combustible principal y la leña menuda, enciéndalos y cierre bien la puerta.
• After the kindling burns, wait a few minutes for embers to form, then group them towards the center and place two to three small logs on top.	• Una vez que la yesca arda, espere unos minutos a que se formen las brasas, luego agrúpelas hacia el centro y coloque dos o tres troncos pequeños encima.
3	3
open	abierto
closed	cerrado

Página original 4

Texto original	Español
TECHNICAL DATA SHEET	FICHA TÉCNICA
10.2025	10.2025
• After the logs are well lit, close the primary air regulator.	• Una vez que los troncos estén bien encendidos, cierre el regulador de aire primario.
• The desired heat output is achieved by regulating the amount of combustion air.	• La potencia calorífica deseada se consigue regulando la cantidad de aire de combustión.
• Since the output of your heating appliance also depends on the chimney height, the precise regulation of the air supply required for the combustion process is established by experience.	• Dado que el rendimiento de su aparato de calefacción también depende de la altura de la chimenea, la regulación precisa del suministro de aire necesario para el proceso de combustión se establece mediante la experiencia.
Fuel quantity and reloading period	Cantidad de combustible y período de recarga
At nominal heat output 1,7 kg 2 pcs. x 200mm 40min	Con una potencia calorífica nominal de 1,7 kg, 2 unidades x 200 mm durante 40 minutos.
Fig.5. Fig.6.	Figura 5. Figura 6.
• The maximum permissible height of the loaded fuel in the combustion chamber is 150mm (Fig.6).	• La altura máxima permitida del combustible cargado en la cámara de combustión es de 150 mm (Fig. 6).
• Placing a larger quantity of fuel than the maximum permissible poses a risk of overheating, unpredictable deformations, and deterioration of the stove's appearance.	• Colocar una cantidad de combustible mayor que la máxima permitida supone un riesgo de sobrecalentamiento, deformaciones impredecibles y deterioro del aspecto de la estufa.
Spare parts.	Piezas de repuesto.
Scheme of refractory bricks.	Esquema de ladrillos refractarios.
Fig. 7.	Figura 7.
Tabl. 2.	Tabla 2.
4	4
Designation	Designación
Dimensions / Number	Dimensiones / Número
Material	Material
Quantity	Cantidad
N	N
Brick I	Ladrillo I
Fireclay	arcilla refractaria
30x55x200	30x55x200
2	2
1	1
Brick II	Ladrillo II

Texto original	Español
Fireclay	arcilla refractaria
30x120x255	30x120x255
2	2
2	2
Brick III	Ladrillo III
Fireclay	arcilla refractaria
30x30x200	30x30x200
2	2
3	3
Brick VII	Ladrillo VII
Fireclay	arcilla refractaria
30x200x300	30x200x300
1	1
4	4
Brick VI side	Ladrillo lado VI
Fireclay	arcilla refractaria
30x125x300	30x125x300
2	2
5	5
Brick IV rear	Ladrillo IV trasero
Fireclay	arcilla refractaria
30x240x300	30x240x300
1	1
6	6
Brick V	Ladrillo V
Fireclay	arcilla refractaria
30x220x300	30x220x300
2	2
7	7
Grate	Rallar
Cast iron	Hierro fundido
631.00.00.37	631.00.00.37

Texto original	Español
1	1
8	8
Ceramic glass	Vidrio cerámico
4x346x295	4x346x295
1	1
9	9
Oven glass	Cristal de horno
223F.00.00.24	223F.00.00.24
Tempered glass	Vidrio templado
1	1
10	10
Oven grate	Rejilla del horno
864F.06.00.00	864F.06.00.00
Metal	Metal
1	1
11	11
Thermometer	Termómetro
50°C - 300°C	50°C - 300°C
Bimetallic	Bimetálico
1	1
12	12
Handle set	Juego de manijas
201.40.00.00	201.40.00.00
2	2
13	13
Door seal	Sello de la puerta
Rope ø12	Cuerda ø12
Glass textile	Textil de vidrio
3	3
14	14
Glass seal	Sello de vidrio
Tape 10x2	Cinta 10x2

Texto original	Español
Fiber glass	Fibra de vidrio
2	2
15	15
max 150mm	máximo 150 mm

TECHNICAL DATA SHEET
№ 10-7-1

Victoria-05 Ltd
1B Ivan Momchilov Str, 5100 Gorna Oryahovitsa,
phone: +359 618 60200, e-mail: info@v05.bg, http://www.v05.bg

Freestanding roomheater for intermittent burning with firedoors closed

Designation:	**Regina F-w**
Types of appliance:	Type BE (BDS EN 16510-1:2023)
Fuel type:	Dry cleaved wood logs humidity level 25%
Heating volume:	154 m^3

Technical data and stove design.

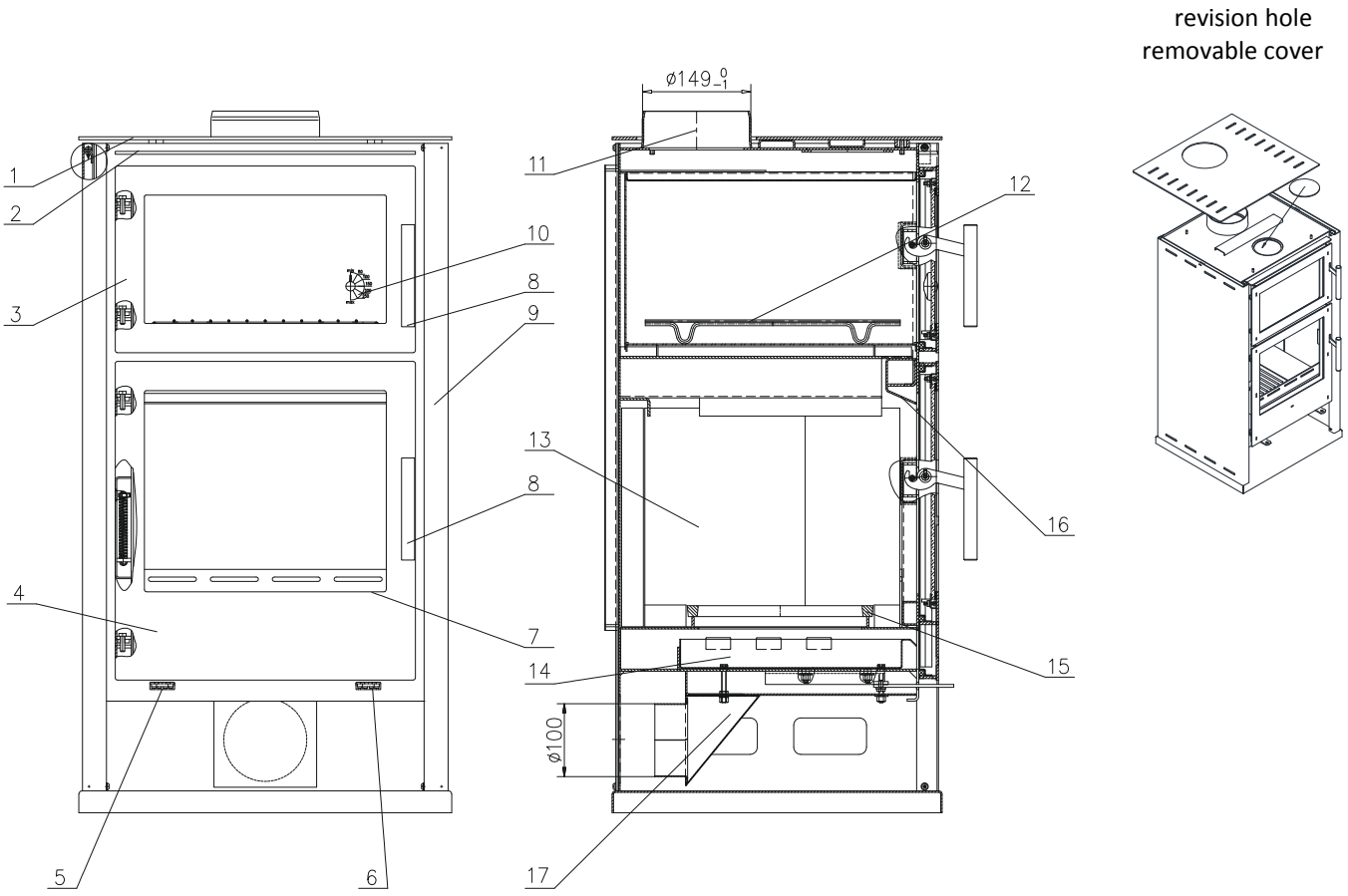


Fig. 1.

1. Top; 2. Body; 3. Oven door; 4. Fire door; 5. Secondary air regulator; 6. Primary air regulator; 7. Fuse; 8. Handle; 9. Side; 10. Thermometer 11. Flue; 12. Oven grate; 13. Brick set; 14. Ashtray; 15. Grate; 16. Reflector; 17. Air Box.

QR code to the required product information on the manufacturer's freely accessible website.

- Declaration of performance
- Declaration of conformity
- Technical documentation
- Energy efficiency label
- Product information sheet
- Instruction manual

The fireplace is manufactured and tested in accordance with the requirements of standard BDS EN 16510-2-1:2023

TECHNICAL DATA SHEET
for wood burning stove Regina F-w

in accordance with table 22 (EN 16510-1:2023)

Parameters at 13% O2	Unit	Explanation	Value for wood logs
P_{SHnom}	kW	The nominal space heat output or a range of outputs (dependent on fuel types)	8,7
η_{nom}	%	The appliance efficiency at nominal heat output	≥75
η_s	%	The appliance seasonal space heating efficiency at nominal heat output	≥ 65
EEI	-	The energy efficiency index	111
CO_{nom}	mg/m^3	CO emission at 13 % oxygen content at nominal heat output	≤ 1500
NOx_{nom}	mg/m^3	NOx emission at 13 % oxygen content at nominal heat output	≤ 200
OGC_{nom}	mg/m^3	Hydrocarbon emission at 13 % oxygen content at nominal heat output	≤ 120
PM_{nom}	mg/m^3	Particulate matter emission at 13 % oxygen content at nominal heat output.	≤ 40
p_{nom}	Pa	Minimum flue draught at nominal heat output	13
T_{snom}	°C	The flue gas outlet temperature at nominal heat output	295
T_{class}	-	Chimney designation according to the appropriate chimney standard	T400G
$\Phi_{f,g\ nom}$	g/s	The flue gas mass flow at nominal heat output	7,7
CON or INT	-	Whether the appliance is capable of continuous operation (CON) Whether the appliance is capable of intermittent operation (INT)	INT
d_{out}	mm	The diameter of the flue gas outlet	150
L, H, W	cm	The overall dimensions of the appliance (length, height, width)	51/96/51
m	kg	Mass of the appliance	126
m_{chim}	kg	The maximum load of a chimney the appliance may carry	20
d_R	mm	The minimum distances from the rear to combustible material	500
d_S	mm	The minimum distances from the sides to combustible material	500
d_C	mm	The minimum distances from the top to combustible material in the ceiling	800
d_P	mm	The minimum distances from the front to combustible material	1000
d_F	mm	The minimum distances from the front to combustible material in bottom front radiation area	700
d_L	mm	The minimum distances from the front to combustible material in side front radiation area	700
d_B	mm	The minimum distances below the bottom (not regarding feet) to combustible material	40
d_{non}	mm	The minimum distances to non-combustible walls	200
	-	**Read and follow the user manual!**	

Required safety distances during installation and operation of the wood burning stove for preventing fire hazard:

Fig. 2. **Required safety distances scheme**

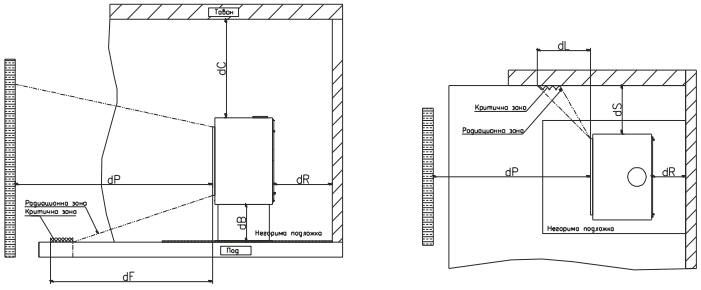
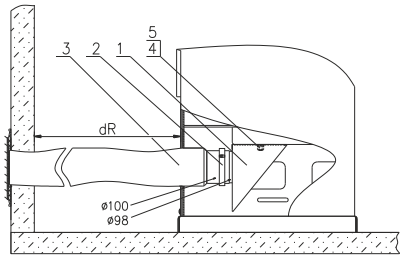


Fig. 3. **External air connection scheme**



1. Air Box ; 2. Hose Clamp; 3. Flexible Tube;
4. Spring Washer M6-2 pcs; 5. Nut M6-2pcs.

Appliance operation.

Common requirements for the operation of the stove are indicated in sections 2 and 3 of the Instruction Manual.
Your stove is constructed with a built-in oven, which is intended only for heating dishes. The temperature in the oven depends on the intensity of burning and the amount of wood loaded. A thermometer is mounted on the oven door (Fig.1, Pos.3) to facilitate temperature control.

- Oven dimensions: width - 342 mm, depth - 405 mm, height - 224 mm.
- The niche is decorative and should not be used to store flammable materials.
- When using a non-combustible hearth plate for fire protection, it should extend 50 cm to the front and 30 cm to the sides, measured from the stove door. In the presence of easily flammable materials and structures, the stove must be at a distance of 80 cm from them or have a non-combustible screen.
- The chimney to which the stove is connected must be well insulated and suitable for a flue gas temperature of at least 400 °C, with a minimum diameter of ø150 mm or a free cross-section of at least 200 cm^2. Chimney fire safety class - T400G.
- **The stove must not be connected to a shared chimney when a boiler for central heating is connected to**

If your stove is equipped with a spring for self-closing the fire door, then the stove can operate in a shared chimney. The presence of such a spring is recorded on the packaging label, and you can also see it mounted on the fire door.
Under the top plate (pos.1, Fig.1) there is a revision hole, which is closed with a removable cover. This hole is for cleaning the surface above the muffle. It is advisable to remove the accumulated soot at least 2 times during the heating season.

Control of the combustion process.

Before the first ignition of the heating appliance, you must be familiar with the function of all control elements.
The combustion process is regulated by the supplied primary and secondary air through the regulators (Fig.1, Fig. 4).
The primary air serves to ignite the stove and regulate the intensity of combustion. It is controlled by the position of the regulator (Fig.1, Pos.6). Moving the regulator outwards increases the combustion intensity and correspondingly decreases when moving in the opposite direction. When lighting the stove, it is desirable for the regulator (Fig.1, Pos.6) to be pulled out to the maximum, and after ignition to be pushed in to the maximum.
The primary air passes through openings to the ash pan, under the grate, and enters the combustion chamber. The ash pan should not be completely filled with ash so that the primary air can enter the combustion chamber without problems. It is necessary to clean it regularly.
The ashpan should be removed for cleaning only when cold.

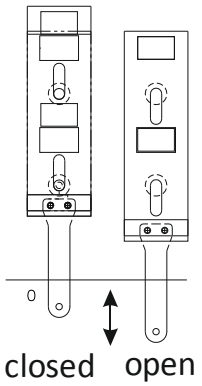


Fig. 4

The secondary air serves for the complete combustion of the fuel and for protecting the glass from sooting. It supplies the fire with the oxygen necessary for combustion, promotes better fuel combustion, increases the efficiency coefficient, and prevents the deposition of soot on the glass, chimney, and the release of harmful emissions into the atmosphere.
The secondary air is regulated by the position of the regulator (Fig.1, Pos.5). By moving the regulator outwards, fresh air enters through the rectangular profile on the left side of the combustion chamber and flows in front of the glass of the fire door. It is desirable for the regulator (Fig.1, Pos.5) to be pulled out to the maximum. It should not be closed during the combustion process. Often, to save fuel material, the secondary air regulator is closed shortly after ignition, contrary to our instructions. This leads to a restriction of the oxygen supply, which hinders combustion and the glass becomes soiled with soot. Harmful emissions are also released, which could lead to deposits in the chimney.

Initial ignition of the appliance.

At the first ignition of the appliance, pay attention to the following:

- During the first ignition of the heating appliance, pay attention to the following:
- Remove all additional accessories from the ashpan.
- The primary and secondary air regulators must be open (pulled forward to the maximum).
- Before the initial lighting, peel off the colored energy label from the stove glass.
- The first ignition should proceed slowly and calmly, with a small amount of kindling and paper.
- Only during the first ignition is it necessary for the combustion chamber door to be slightly open, to prevent the door seal from sticking to the paint.

Ignition during regular exploitation.

Your heating appliance is designed and intended for intermittent combustion mode.
The following should be performed for each ignition:

- The primary and secondary air regulators must be open (pulled forward to the maximum).
- Place the main fuel material and kindling, ignite them, and close the door tightly.
- After the kindling burns, wait a few minutes for embers to form, then group them towards the center and place two to three small logs on top.

- After the logs are well lit, close the primary air regulator.
- The desired heat output is achieved by regulating the amount of combustion air.
- Since the output of your heating appliance also depends on the chimney height, the precise regulation of the air supply required for the combustion process is established by experience.

Fuel quantity and reloading period

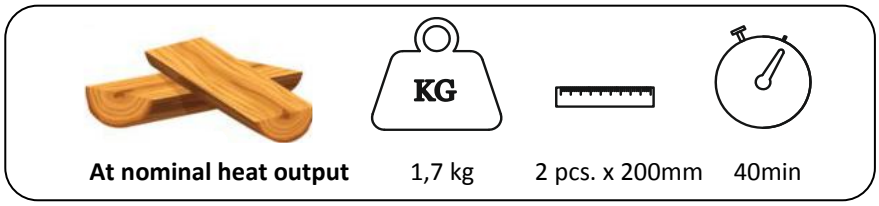


Fig.5.



Fig.6.

- The maximum permissible height of the loaded fuel in the combustion chamber is 150mm (Fig.6).
- Placing a larger quantity of fuel than the maximum permissible poses a risk of overheating, unpredictable deformations, and deterioration of the stove's appearance.

Spare parts.

Scheme of refractory bricks.

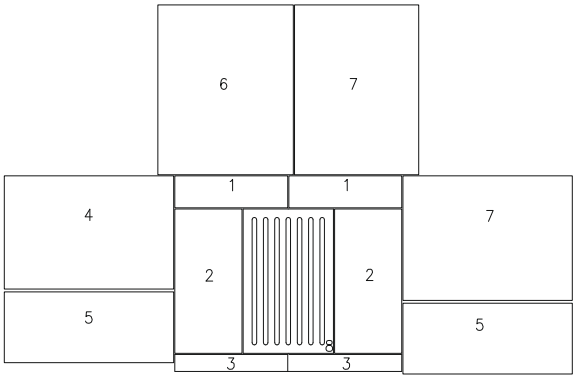


Fig. 7.

N	Designation	Dimensions / Number	Material	Quantity
1	Brick I	30x55x200	Fireclay	2
2	Brick II	30x120x255	Fireclay	2
3	Brick III	30x30x200	Fireclay	2
4	Brick VII	30x200x300	Fireclay	1
5	Brick VI side	30x125x300	Fireclay	2
6	Brick IV rear	30x240x300	Fireclay	1
7	Brick V	30x220x300	Fireclay	2
8	Grate	631.00.00.37	Cast iron	1
9	Ceramic glass	4x346x295		1
10	Oven glass	223F.00.00.24	Tempered glass	1
11	Oven grate	864F.06.00.00	Metal	1
12	Thermometer	50°C - 300°C	Bimetallic	1
13	Handle set	201.40.00.00		2
14	Door seal	Rope ø12	Glass textile	3
15	Glass seal	Tape 10x2	Fiber glass	2

Tabl. 2.